ОТЗЫВ

научного руководителя о диссертации Дун Сяобиня
«Актуализация анималистического кода в русском и китайском языках»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертация Дун Сяобиня посвящена актуальной теме современных исследований – изучению анималистического кода русской и китайской лингвокультур на материале фразеологизмов и чэнъюй, в котором запечатлен фрагмент языковой картины мира.

Исследование направлено на выявление соотношений языка и культуры как первичной и вторичной семиотических систем. Работа позволяет рассмотреть на конкретном языковом материале значимые для носителей русского и китайского языков культурные смыслы, отражающие специфику восприятия действительности.

Актуальность исследования обоснована отсутствием исследования анималистического кода в китайской лингвокультуре с позиций фразеологии в сопоставительном аспекте с русским языком. В анималистических образах культура кодирует свои смыслы, дополняя представление о реалиях мира символическим, эталонным, стереотипным и другим их видением.

Научная новизна работы заключается в том, что впервые на материале китайского языка описана культурная семантика анималистического кода, зафиксированного в чэнъюй в сопоставлении с русским языком; реализован анализ культурной семантики фразеологизмов и чэнъюй с компонентами-зоонимами (курица / 鸡, олень / **鹿**, журавль / 鹤, лошадь / 马, дракон / 龙, муравей / 蚁, слон / **象**, черепаха / 龟, феникс / жар-птица / 凤 и рыба / 鱼); выявлены совпадения и установлены отличия в репрезентации анималистического кода в двух разных лингвокультурах.

Теоретическая значимость исследования заключается в системном подходе к анималистическому лингвокультурному коду как значимой категории сознания. В диссертации Дун Сяобиня реализован анализ национально-культурной специфики русских фразеологизмов и китайских чэнъюй. Автор систематизирует научные знания в области исследования лингвокультурных кодов, уточняет смысловое содержание этого понятия, описывает представления русских и китайцев о животных, зафиксированных в анималистических образах. По результатам исследования сделаны важные наблюдения о концептосфере носителей китайского языка, обусловленной в том числе и историко-культурными факторами.

Практическая значимость работы определяется возможностью применения полученных результатов в рамках учебных курсов по теории языка, фразеологии, межкультурной коммуникации, этнолингвистике, лингвокультурологии, в лексикографической и переводческой практиках.

Диссертант для достижения цели и решения поставленных задач использовал совокупность соответствующих методов и приемов; основательно изучил научные труды отечественных и зарубежных ученых в области теории языка, фразеологии, лингвокультурологии, этнолингвистики, лексикологии; реализовал глубокий анализ корпусных данных путем привлечения корпусов русского и китайского языков.

Результаты исследования (12 научных статей, в том числе 6 публикаций в рецензируемых научных журналах и изданиях, рекомендованных ВАК РФ) свидетельствуют о достаточной апробации. Диссертант успешно принимал участие в 7 конференциях разного уровня.

Диссертация Дун Сяобиня «Актуализация анималистического кода в русском и китайском языках» соответствует требованиям ВАК РФ, предъявляемым к исследованиям, представленным на соискание ученой степени кандидата филологических наук, и может быть рекомендована к защите в диссертационном совете по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Научный руководитель:
доктор филологических наук
(10.02.19. Теория языка), профессор,
профессор кафедры зарубежной
филологии, кафедры
теоретического, прикладного и
восточного языкознания
ФГАОУ ВО «Пермский
государственный национальный
исследовательский университет»

С.В. Шустова

03 сентября 2026 г.

Адрес: 614068, Пермь, ул. Букирева, 15,
ФГАОУ ВО «Пермский государственный
национальный исследовательский университет»,
факультет филологии и коммуникаций
Тел.: 8(342)2396339
e-mail: lanaschust@mail.ru

Подпись С.В. Шустовой заверяю
Ученый секретарь совета
Е.Ф. Петрова